

32004R2103

L 365/12

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

10.12.2004.

**UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 2103/2004****od 9. prosinca 2004.****o prijenosu podataka o određenim ribarstvima u zapadnim vodama i Baltičkom moru**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

POGLAVLJE I.

**ZAPADNE VODE**

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2371/2002 od 20. prosinca 2002. o očuvanju i održivom iskorištavanju ribolovnih resursa u okviru zajedničke ribarstvene politike<sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 22. stavak 3.,

Članak 1.

**Popis plovila s posebnom dozvolom za ribolov**

budući da:

1. Države članice, u roku od 30 dana od datuma stupanja na snagu ove Uredbe, Komisiji dostavljaju ažurirani popis plovila iz članka 7. Uredbe (EZ) br. 1954/2003 s korištenjem obrazaca izvješćivanja navedenih u Prilogu I. ovoj Uredbi.

(1) Najveće razine godišnjeg ribolovnog napora za određena ribolovna područja i ribarstva utvrđene su Uredbom Vijeća (EZ) br. 1415/2004 od 19. srpnja 2004.<sup>(2)</sup>, kako je predviđeno člankom 11. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1954/2003 od 4. studenoga 2003.<sup>(3)</sup> o upravljanju ribolovnim naporom koji se odnosi na određena ribolovna područja i resurse Zajednice i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2847/93 i stavljanju izvan snage uredba (EZ) br. 685/95 i (EZ) br. 2027/95.

2. U skladu s člankom 10. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) 1954/2003 i člankom 19. točkom (f) Uredbe (EZ) 2847/1993<sup>(5)</sup>, Komisiju će se svakodnevno obavješćivati o izmjeni podataka sadržanih u Prilogu I., slanjem cjelokupnog ažuriranog Priloga I. Komisiji u vrijeme izdavanja ili povlačenja posebne dozvole za ribolov, kako je navedeno u članku 8. stavku 3. Uredbe (EZ) 1954/2003.

(2) Uredba Komisije (EZ) br. 2092/98 od 30. rujna 1998.<sup>(4)</sup> o deklaraciji o ribolovnom naporu koji se odnosi na određena ribolovna područja i resurse Zajednice više nije usklađena s uredbama (EZ) br. 1954/2003 i 1415/2004 s obzirom na zapadne vode. Stoga je potrebno ponovno odrediti obveze vezane uz deklaracije o ribolovnom naporu za zapadne vode.

Članak 2.

**Ribolovni napor**

1. Države članice Komisiji dostavljaju zbirne podatke o ribolovnom naporu koji su izvršila plovila iz članka 1. u prethodnom mjesecu, prije 15. svakog mjeseca, s korištenjem obrasca izvješćivanja navedenog u Prilogu II. ovoj Uredbi.

(3) Postojeće obveze za deklaracije o ribolovnom naporu za Baltičko more, kako je utvrđeno u Uredbi (EZ) br. 2092/98, trebaju ostati na snazi.

2. Za prvu deklaraciju o ribolovnom naporu, referentno razdoblje za zbirne podatke počinje 1. siječnja 2004.

(4) Zbog broja i važnosti izmjena koje se trebaju provesti i s obzirom na povezanost između novih obveza za zapadne vode i postojećih obveza za Baltičko more, Uredbu (EZ) br. 2092/98 treba staviti izvan snage.

POGLAVLJE II.

**BALTIČKO MORE**

(5) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora za ribarstvo i akvakulturu,

Članak 3.

**Popis plovila s posebnom dozvolom za ribolov**

1. Države članice Komisiji dostavljaju popis plovila iz članka 2. Uredbe (EZ) br. 779/97, s korištenjem obrasca izvješćivanja navedenog u Prilogu III. ovoj Uredbi.

2. Komisija se obavješćuje o izmjeni popisa plovila, koristeći isti obrazac izvješćivanja, najkasnije četiri radna dana prije datuma ulaska plovila u ribolovno područje.

(1) SL L 358, 31.12.2002., str. 59.

(2) SL L 258, 5.8.2004., str. 1.

(3) SL L 289, 7.11.2003., str. 1.

(4) SL L 266, 1.10.1998., str. 47.

(5) SL L 261, 20.10.1993., str. 1.

**Članak 4.****Ribolovni napor**

Države članice Komisiji dostavljaju zbirne podatke o ribolovnom naporu navedenom u drugoj i trećoj alineji članka 19. točke i. Uredbe (EEZ) br. 2847/93, u skladu s Prilogom IV. ovoj Uredbi.

## POGLAVLJE III.

**OPĆE ODREDBE****Članak 5.****Prijenos podataka i pristup podacima**

1. Države članice Komisiji dostavljaju podatke iz članka 1. do 4. putem Sustava za razmjenu podataka u ribarstvu (ili bilo kojeg budućeg sustava podataka koji odredi Komisija).
2. Komisija podatke o ažuriranim popisima plovila daje na raspolaganje putem Sustava za razmjenu podataka u ribarstvu (ili bilo kojeg budućeg sustava podataka koji odredi Komisija).

3. Za popis plovila iz članka 1. i deklaracije o ribolovnom naporu iz članka 2. Komisija prilagođava Sustav za razmjenu podataka u ribarstvu najkasnije do 1. srpnja 2005.

Do tog datuma, države članice Komisiji šalju podatke iz članka 1. i 2. u obliku proračunske tablice, tako da je pošalju na odgovarajuću adresu poštanskog pretinca o kojoj Komisija obavješćuje države članice.

**Članak 6.****Stavljanje izvan snage**

1. Uredba (EZ) br. 2092/98 stavlja se izvan snage.
2. Upućivanja na Uredbu stavljenju izvan snage tumače se kao upućivanja na ovu Uredbu.

**Članak 7.****Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu sedmog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. prosinca 2004.

Za Komisiju  
Joe BORG  
Član Komisije

## PRILOG I.

## POPIS PLOVILA S POSEBNOM DOZVOLOM ZA RIBOLOV - ZAPADNE VODE

## Obrazac izvješćivanja

Država	Vrsta	CFR	Vanjska oznaka	ICES V-VI	ICES VII	ICES VIII	ICES IX	ICES X	CECAF 34.1.1	CECAF 34.1.2	CECAF 34.2.0	Biološki osjetljivo područje Uredba (EZ) br. 1954/2003 članak 6.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)

## Oblik podataka

Ime zone	Najveći broj znakova/brojki	Poredak (*) L(ijevo) D(esno)	Definicija i napomene
(1) Država	3	—	Država članica (Alpha-3 ISO oznaka) u kojoj je plovilo registrirano za ribolov u skladu s Uredbom (EZ) br. 2371/2002.  Uvijek država koja izvještava.
(2) Vrsta	1	—	Jedna od ciljnih vrsta obuhvaćenih Uredbom (EZ) br. 1954/2003 s jednom od sljedećih oznaka:  <b>D:</b> pridnene vrste osim onih obuhvaćenih Uredbom (EZ) br. 2347/2002 <b>S:</b> Jakovljeve kapice <b>C:</b> jestiva rakovica i velika rakovica
(3) CFR	12	—	(Registarski broj flote Zajednice)  Jedinstveni identifikacijski broj ribarskog plovila.  Država članica (Alpha-3 ISO oznaka) nakon koje slijedi identifikacijska serija (devet znamenaka). Ako serija ima manje od devet znamenaka, moraju se umetnuti dodatne nule na lijevu stranu.
(4) Vanjska oznaka	14	L	U skladu s Uredbom (EEZ) br. 1381/87.
(5) Područje	1	—	Navesti ako plovilo ima posebnu dozvolu za ribolov u ovome području kako je utvrđeno člankom 8. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1954/2003.  <b>D (Da)/N (Ne)</b>

(\*) Odgovarajuće informacije za prijenos podataka formatiranjem nepromjenjive duljine.

## PRILOG II.

## RIBOLOVNI NAPOR — ZAPADNE VODE

## Obrazac izvješćivanja

Država	Vrsta	Područje	Godina	Mjesec	Deklaracija <sup>(a)</sup>	Skupna deklaracija	Godišnje dodjeljivanje <sup>(b)</sup>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

<sup>(a)</sup> i <sup>(b)</sup> Podaci koji se šalju samo do 1. srpnja 2005. u obliku proračunske tablice navedene u članku 5. ove Uredbe. Nakon 1. srpnja 2005. navedene podatke pruža Sustav za razmjenu podataka u ribarstvu.

## Oblik podataka

Ime zone	Najveći broj znakova/brojki	Poredak <sup>(*)</sup> L(ijevo) D(esno)	Definicija i napomene
(1) Država	3	—	Država članica (Alpha-3 ISO oznaka) u kojoj je plovilo registrirano za ribolov u skladu s Uredbom (EZ) br. 2371/2002. Uvijek država koja izvještava.
(2) Vrsta	1	—	Jedna od ciljnih vrsta obuhvaćenih Uredbom (EZ) br. 1954/2003 s jednom od sljedećih oznaka: <b>D:</b> pridnene vrste osim onih obuhvaćenih Uredbom (EZ) br. 2347/2002 <b>S:</b> Jakovljeve kapice <b>C:</b> jestiva rakovica i velika rakovica
(3) Područje	12	L	Jedno od ciljnih područja obuhvaćenih Uredbom (EZ) 1954/2003 s jednom od sljedećih oznaka: ICES V-VI, ICES VII, ICES VIII, ICES IX, ICES X, CECAF 34.1.1, CECAF 34.1.2, CECAF 34.2.0 i BSA (za biološki osjetljivo područje kako je utvrđeno člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1954/2003)
(4) Godina	4	—	Godina mjeseca (5) za koji je napravljena deklaracija
(5) Mjesec	2	—	Mjesec za koji je napravljena deklaracija o ribolovnom naporu (izražena dvjema znamenkama između 1 i 12)
(6) Deklaracija	13	D	Deklaracija o ribolovnom naporu, u skladu s člankom 3. i Prilogom I. napomenom 1. Uredbe (EZ) br. 1415/2004, za mjesec naveden pod (5)
(7) Skupna deklaracija	13	D	Kumulativna količina ribolovnog napora, u skladu s člankom 3. i Prilogom I. napomenom (1) Uredbe (EZ) br. 1415/2004, iskorištena tijekom godine navedene pod (4) od prvog siječnja do kraja mjeseca navedenog pod (5)
(8) Godišnje dodjeljivanje	13	D	Najveća razina godišnjeg ribolovnog napora za vrste pod (2) i područje pod (3), kako je utvrđeno u Prilogu I. i II. Uredbi (EZ) br. 1415/2004

<sup>(\*)</sup> Odgovarajuće informacije za prijenos podataka formatiranjem nepromjenjive duljine.

## PRILOG III.

## POPIS PLOVILA PO RIBARSTVU — BALTIČKO MORE

## Definicija podataka koji se trebaju poslati i opis zapisa

Ime zone	Širina	Poredak	Definicija i napomene
Indikator za ažuriranje	3	—	Oznaka kojom se utvrđuje vrsta deklaracije (vidjeti Tablicu 1.)
Tijelo koje prijavljuje	3	—	Država članica (Alpha-3 ISO oznaka) koja prijavljuje
Ribarstvo	5	L	Oznaka ribarstva (vidjeti Tablicu 2.) sastavljena od tri dijela: — vrsta alata (vidjeti Tablicu 3.) — dvije znamenke — tip ciljne vrste (vidjeti Tablicu 4.) — jedna znamenka — oznaka ICES područja, dvije znamenke: pododjeli 22 do 32 = područje br. 5 pododjeli 30 do 31 = područje br. 51
CFR (interni broj)	12	L	(Registarski broj flote Zajednice) Jedinstveni identifikacijski broj ribarskog plovila. Država članica (Alpha-3 ISO oznaka) nakon koje slijedi identifikacijska serija (devet znamenaka). Kada serija ima manje od devet znamenaka, moraju se umetnuti dodatne nule na lijevu stranu.
Naziv plovila	40	L	
Datum događaja	8	—	Datum (GGGMMDD) kad je došlo do događaja

Tablica 1.

## Oznake za indikator ažuriranja

Dodavanje plovila na popis	ADD
Brisanje plovila s popisa	SUP
Otkazivanje neispravne deklaracije	CAN

Tablica 2.

## Oznake za ribarstva u Baltičkom moru — Uredba (EZ) br. 779/97

Alat	Ciljna vrsta	Područja napora	Oznaka
Povlačni alat	Pridnene vrste	Pododjeli 22 do 32	TGD5
Statični alat i lebdeće (plovuće) mreže	Pridnene vrste	Pododjeli 22 do 32	DGD5
Svi alati	Pelagijske vrste (haringa, papalina)	Pododjeli 22 do 32	AGH5
		od kojih      Pododjeli 30 i 31	AGH51
Svi alati	Losos, pastrva jadranska i slatkovodna riba	Pododjeli 22 do 32	AGS5

Tablica 3.

**Oznake za skupine ribolovnog alata po ribarstvu**

Vrsta alata	Oznaka
Povlačni alat	TG
Statični alat i lebdeće (plovuće) mreže	DG
Svi alati	AG

Tablica 4.

**Kodovi za ciljane vrste ili skupine ciljanih vrsta**

Vrsta	Oznaka
Pridnene vrste	D
Pelagijske vrste	P
Pelagijske vrste (haringa i papalina)	H
Losos, pastrva jadranska i slatkovodna riba	S

## PRILOG IV.

## RIBOLOVNI NAPOR – BALTIČKO MORE

## Definicija podataka koji se trebaju poslati i opis zapisa

## Skupne deklaracije po ribarstvu

Ime zone	Širina	Poredak	Definicija i napomene
Indikator za ažuriranje	3	—	Oznaka kojom se utvrđuje vrsta deklaracije (vidjeti Tablicu 1.).
Tijelo koje prijavljuje	3	—	Država članica (Alpha-3 ISO oznaka) koja provodi deklariranje.
Ribarstvo	5	L	Oznaka ribarstva (vidjeti Tablicu 2.) gdje se aktivnost dogodila.
Godina opažanja	4	—	Godina (GGGG) tijekom koje je plovilo opaženo.
Prvi mjesec	2	—	Prvi mjesec (MM) razdoblja opažanja.
Zadnji mjesec	2	—	Zadnji mjesec (MM) razdoblja opažanja.
Napor/snaga	14	D	Broj kW (kao cijeli broj) pomnožen s brojem dana provedenih na moru (kao cijeli broj) da bi se izrazio ribolovni napor tijekom razdoblja opažanja (*)
Dodatno	14	—	

(\*) Izračunava se kao  $\Sigma(i = 1, n) a_i P_i$  gdje je n broj plovila u području,  $a_i$  broj dana koje je plovilo provelo na moru na području tijekom razdoblja opažanja te  $P_i$  prosječni učinak plovila na području tijekom razdoblja opažanja.

Tablica 1.

## Oznake za indikator ažuriranja

Deklaracija po ribarstvu	FIS
Brisanje deklaracije po ribarstvu	DFI

Tablica 2.

## Oznake za ribarstva u Baltičkom moru – Uredba Vijeća (EZ) br. 779/97

Oprema	Ciljana vrsta	Područja napora	Oznaka
Povlačni alat	Pridnene vrste	Pododjeli 22 do 32	TGD5
Statični alat i lebdeće (plovuće) mreže	Pridnene vrste	Pododjeli 22 do 32	DGD5
Svi alati	Pelagijske vrste (haringa, papalina)	Pododjeli 22 do 32	AGH5
		od kojih	Pododjeli 30 i 31
Svi alati	Losos, pastrva jadranska i slatkovodna riba	Pododjeli 22 do 32	AGS5